



SAIGON hotel Corp.

# BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN 2013

## MỤC LỤC

808

<b>THÔNGIỆP CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ</b>	1
<b>I. THÔNG TIN CHUNG</b>	2
1. Thông tin công ty	3
2. Ngành nghề kinh doanh chính	4
3. Thông tin về mô hình quản trị	4
4. Sơ đồ tổ chức, Định hướng phát triển	7
5. Các rủi ro	7
<b>II. TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG TRONG NĂM</b>	8
1. Tình hình hoạt động kinh doanh năm 2013	8
2. Tóm tắt lý lịch và tỷ lệ sở hữu cổ phần của Ban điều hành	9
3. Tình hình tài chính, các chỉ tiêu tài chính	12
4. Cơ cấu cổ đông, thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu	13
<b>III. BÁO CÁO VÀ ĐÁNH GIÁ CỦA BAN GIÁM ĐỐC</b>	13
1. Đánh giá kết quả hoạt động kinh doanh năm 2013	13
2. Tổng doanh thu, lợi nhuận trước thuế, lợi nhuận sau thuế	14
3. Tình hình đầu tư chứng khoán ngắn và dài hạn	14
4. Các chỉ tiêu tài chính qua các năm	15
5. Thực hiện dự án Cải tạo và nâng cấp khách sạn	15
6. Kế hoạch phát triển trong tương lai	16
7. Giải trình của Ban giám đốc đối với ý kiến kiểm toán	16
<b>IV. ĐÁNH GIÁ CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VỀ HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY</b>	17
1. Đánh giá của Hội đồng quản trị về các mặt hoạt động của Công ty	18
2. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Ban Giám đốc công ty	18
3. Các kế hoạch, định hướng của Hội đồng Quản trị	19
<b>V. QUẢN TRỊ CÔNG TY</b>	22
1. Hội đồng quản trị	23
2. Ban Kiểm soát	24
3. Các giao dịch, thù lao và các khoản lợi ích của HĐQT và BKS	24
4. Giao dịch cổ phiếu cổ đông nội bộ	24
<b>VI. BÁO CÁO TÀI CHÍNH</b>	25
1. Ý kiến kiểm toán	25
2. Báo cáo tài chính được kiểm toán (phụ lục đính kèm)	26
3. Báo cáo của Ban kiểm soát năm 2013 (phụ lục đính kèm)	26



## THÔNG DIỆP CỦA CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

Kính gửi Quý cổ đông!

Thay mặt Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Khách sạn Sài Gòn, tôi xin gửi lời cảm ơn chân thành và sâu sắc đến toàn thể Quý khách hàng, các đối tác, Quý cổ đông và tập thể Cán bộ công nhân viên đã đóng góp, đồng hành cùng con đường phát triển của Công ty chúng tôi trong suốt những năm qua.

Năm 2013, thực hiện Nghị quyết của Đại hội đồng Cổ đông về việc triển khai thực hiện dự án cải tạo và nâng cấp khách sạn Sài Gòn, thời gian thực hiện từ tháng 5/2013 đến tháng 3/2014. Sau một năm đầy khó khăn, đến nay khách sạn Sài Gòn đã chính thức đi vào hoạt động.

Định hướng phát triển mới, Khách sạn Sài Gòn sẽ tập trung vào hai nhiệm vụ chính là xây dựng thương hiệu "Saigon hotel" đúng vị thế, tập trung thực hiện tốt các giải pháp nhằm phát huy những sản phẩm thế mạnh đến các đối tác, các hãng lữ hành và xây dựng nguồn nhân lực đáp ứng nhu cầu mới phù hợp tiêu chuẩn mới. Hội đồng Quản trị luôn theo sát diễn biến của nền kinh tế, chủ động dự báo, nhận định tình hình để có những biện pháp ứng phó kịp thời trong mọi biến động của thị trường

Thay mặt Ban lãnh đạo Công ty Cổ Phần Khách sạn Sài Gòn, Tôi xin trân trọng cảm ơn sự tin tưởng, tin nhiệm của Quý cổ đông đã luôn đồng hành, chia sẻ cùng chúng tôi. Hội đồng Quản trị sẽ luôn tận tâm, tận lực để Công ty ngày càng phát triển bền vững và thường xuyên thông tin đến Quý cổ đông, nhà đầu tư một cách kịp thời, đầy đủ công khai và minh bạch.

Kính chúc Quý cổ đông sức khỏe, hạnh phúc, đoàn kết hợp tác và thành công.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
Chủ tịch  


Trần Huy Thăng

## I. THÔNG TIN CHUNG

### 1. Thông tin công ty:

Khách sạn Sài Gòn là một trong những khách sạn lâu đời của Thành phố tọa lạc vị trí trung tâm thương mại và du lịch của Thành phố Hồ Chí Minh được thành lập từ năm 1968 với tên gọi ban đầu là Peninsula Hotel.

Năm 1993, Khách sạn được đổi tên là Khách sạn Sài Gòn được thành lập theo quyết định số 88/QĐ-UB ngày 11/03/1993 của Ủy Ban Nhân Dân Thành phố Hồ Chí Minh.

Ngày 31/12/1996 Thủ Tướng Chính Phủ đã đồng ý phê duyệt phương án Cổ phần hóa cho Khách sạn Sài Gòn theo Quyết định số 992/TTG và đến ngày 15/01/1997 UBND TP đã thực hiện cổ phần hóa theo quyết định số 213/QĐ-UB-KT do Ủy Ban Nhân Dân Tp. Hồ Chí Minh ban hành và hoạt động cho đến nay.

Tên đầy đủ : **CÔNG TY CỔ PHẦN KHÁCH SẠN SÀI GÒN**

Tên giao dịch : SAIGON HOTEL

Trụ sở : 41-47 Đông Du, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. HCM

Số điện thoại : (84-08)38299 734 Fax: (84-08) 38291 466

Website : [www.saigonhotel.com.vn](http://www.saigonhotel.com.vn)

Email : [info@saigonhotel.com.vn](mailto:info@saigonhotel.com.vn)

### 2. Thông tin tổ chức niêm yết:

Mã cổ phiếu : SGH

Số cổ phiếu lưu hành : 1.766.300 cổ phiếu

Vốn điều lệ : 17.663.000.000 đồng

Mệnh giá cổ phiếu : 10.000đồng/ cổ phiếu

Cổ phiếu được niêm yết:

⚡ Ngày 19/07/2001 cổ phiếu SGH được niêm yết tại Trung Tâm Giao Dịch Chứng Khoán Thành phố Hồ Chí Minh.

⚡ Ngày 09/07/2009, SGDCK Hà Nội đã chấp thuận về nguyên tắc cho CTY Cổ Phần Khách sạn Sài Gòn được niêm yết cổ phiếu tại SGDCK Hà Nội.

⚡ Thứ năm, ngày 30/07/2009 cổ phiếu được giao dịch chính thức tại sàn SGDCK Hà Nội.

Sàn giao dịch hiện nay : HNX



Giấy phép kinh doanh : số 0300850255 ngày 28.12.2010 do Sở Kế Hoạch Đầu Tư TP.HCM cấp, đăng ký thay đổi lần thứ 10 ngày 28.12.2010

### **3. Ngành nghề kinh doanh chính:**

Kinh doanh phòng nghỉ, văn phòng cho thuê

Kinh doanh ăn uống và vũ trường

Dịch vụ du lịch, lữ hành Quốc tế và trong nước

Dịch vụ vui chơi giải trí, bán hàng lưu niệm

Dịch vụ phòng họp cho khách tại khách sạn

Vận chuyển khách du lịch

Kinh doanh Karaoke

Dịch vụ xoa bóp, dịch vụ xông hơi

Mua bán rượu, mua bán thuốc lá điều sản xuất trong nước

Dịch vụ vận tải hành khách bằng ô tô theo hợp đồng

Dịch vụ giặt, hấp ủi

### **4. Mô hình về quản trị, tổ chức kinh doanh và bộ máy quản lý:**

Cơ cấu bộ máy quản lý: Công ty Cổ phần Khách sạn Sài Gòn được tổ chức và điều hành theo mô hình Công ty Cổ phần, tuân thủ các quy định của Luật Doanh nghiệp Việt Nam và các văn bản pháp luật hiện hành Theo đó Công ty Cổ phần Khách sạn Sài Gòn có hệ thống quản lý và điều hành như sau:

- **Đại hội đồng cổ đông:** là cơ quan có thẩm quyền cao nhất của Công ty bao gồm tất cả các cổ đông có quyền biểu quyết hoặc người được cổ đông ủy quyền. ĐHĐCĐ có quyền và nhiệm vụ như sau:
  - Thông qua kế hoạch kinh của Công ty; thông qua báo cáo tài chính hàng năm các báo cáo của Ban kiểm soát và Hội đồng quản trị;
  - Thông qua việc bổ sung, sửa đổi Điều lệ của Công ty;
  - Quyết định số lượng thành viên HĐQT;
  - Bầu, bãi nhiệm, miễn nhiệm thành viên HĐQT, Ban kiểm soát; thông qua việc Hội đồng quản trị bổ nhiệm Giám đốc;
  - Quyết định bộ máy tổ chức của Công ty và các nhiệm vụ khác theo quy định của Điều lệ.

- **Hội đồng quản trị:** Là tổ chức quản lý cao nhất của Công ty do ĐHĐCĐ bầu ra với nhiệm kỳ 5(năm) năm. HĐQT quyết định mọi vấn đề liên quan đến mục đích và quyền lợi của Công ty, trừ những vấn đề thuộc thẩm quyền của ĐHĐCĐ.

Các thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2013-2017 gồm:

- Ông Trần Huy Thắng : Chủ tịch
- Ông Richard Duncan : Thành viên
- Bà Lê Thị Hoàng Mai : Thành viên
- Ông Kim Anders Odhner : Thành viên
- Ông Nguyễn Văn Tân : Thành viên

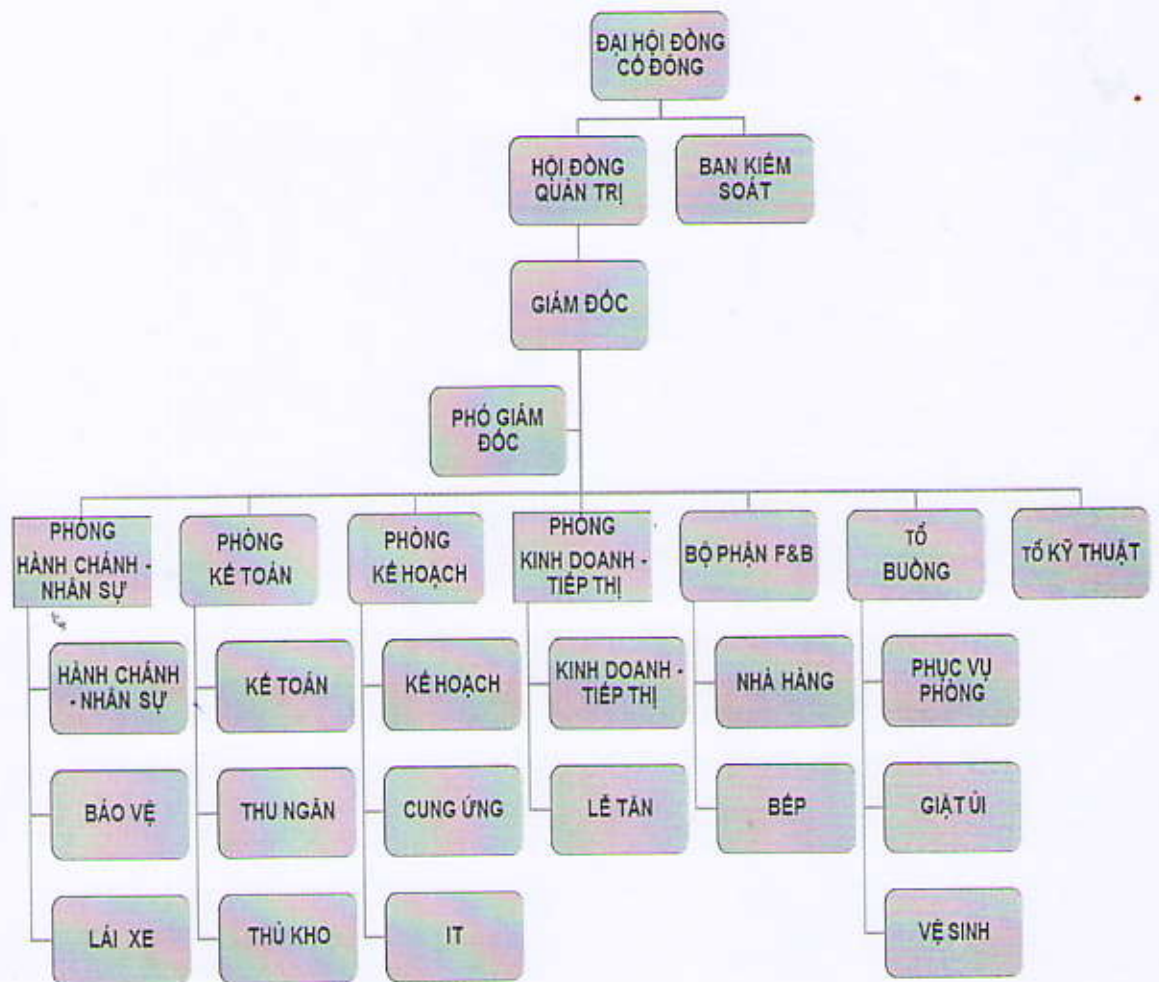
Hội đồng quản trị có quyền và nghĩa vụ giám sát hoạt động của Giám đốc và những cán bộ quản lý khác trong Công ty. Quyền và nghĩa vụ của HĐQT theo quy định tại Điều lệ Công ty:

- Quyết định kế hoạch kinh doanh và ngân sách hàng năm;
  - Xác định mục tiêu hoạt động và mục tiêu chiến lược do Đại hội đồng cổ đông thông qua;
  - Bổ nhiệm, miễn nhiệm Cán bộ quản lý Công ty theo đề nghị của Giám đốc.
  - Quyết định cơ cấu tổ chức của Công ty;
  - Giải quyết các khiếu nại của Công ty đối với cán bộ quản lý cũng như quyết định lựa chọn đại diện của Công ty để giải quyết các vấn đề liên quan tới các thủ tục pháp lý đối với cán bộ quản lý đó. Đề xuất mức cổ tức hàng năm và xác định mức cổ tức tạm thời, tổ chức việc chi trả cổ tức;
  - Duyệt chương trình, nội dung tài liệu phục vụ họp Đại hội đồng cổ đông hoặc thực hiện các thủ tục xin ý kiến cổ đông thông qua các vấn đề quan trọng;
  - Đề xuất việc tái cơ cấu hoặc giải thể Công ty;
  - Các quyền hạn và nhiệm vụ khác được quy định tại Điều lệ.
- Ban kiểm soát: Ban kiểm soát của Công ty Cổ phần Khách sạn Sài Gòn do ĐHĐCĐ bổ nhiệm, nhiệm kỳ của Ban kiểm soát không quá 5(năm) năm; thành viên Ban kiểm soát có thể được bầu lại với số nhiệm kỳ theo qui định tại Điều lệ công ty. Quyền và nhiệm vụ của Ban kiểm soát:



- Thực hiện giám sát Hội đồng quản trị, Giám đốc trong việc quản lý điều hành Công ty, chịu trách nhiệm trước ĐHĐCĐ trong việc thực hiện các nhiệm vụ được giao;
  - Kiểm tra tính hợp lý, hợp pháp, trung thực và mức độ cẩn trọng trong quản lý điều hành hoạt động kinh doanh, trong công tác tổ chức kế toán thống kê và lập Báo cáo tài chính;
  - Thẩm định báo cáo tài chính, tình hình kinh doanh, báo cáo tài chính hằng năm và 6 tháng của Công ty, báo cáo công tác quản lý của HĐQT;
  - Kiến nghị HĐQT hoặc ĐHĐCĐ có các biện pháp sửa đổi, bổ sung, cải tiến cơ cấu tổ chức quản lý, điều hành hoạt động kinh doanh của công ty;
  - Thực hiện các quyền và nhiệm vụ khác được quy định tại Điều lệ.
- Ban giám đốc: Ban giám đốc của Công ty bao gồm 2 thành viên: 01 giám đốc và 01 phó giám đốc. Giám đốc là người điều hành mọi hoạt động kinh doanh hằng ngày của Công ty. Giám đốc có các quyền và nhiệm vụ sau:
- Quản lý và điều hành các hoạt động, các công việc hằng ngày của Công ty thuộc thẩm quyền của Giám đốc theo quy định của pháp luật và Điều lệ;
  - Thực hiện các Nghị quyết của ĐHĐCĐ và HĐQT, kế hoạch kinh doanh và kế hoạch đầu tư của Công ty đã được HĐQT và ĐHĐCĐ thông qua;
  - Ký kết và tổ chức thực hiện các Hợp đồng kinh tế, dân sự và các hợp đồng khác phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty;
  - Đại diện Công ty trước pháp luật, đại diện Công ty trong các tranh chấp có liên quan đến Công ty;
  - Các quyền hạn và nhiệm vụ khác được quy định tại Điều lệ.
- Các công ty con, công ty liên kết: Chưa phát sinh.

## SƠ ĐỒ TỔ CHỨC CÔNG TY CỔ PHẦN KHÁCH SẠN SÀI GÒN



### 5. Định hướng phát triển:

- Khẳng định thương hiệu khách sạn Sài Gòn với du khách quốc tế và thương nhân đến công tác tại TPHCM: Nâng cao chất lượng dịch vụ, phục vụ chuyên nghiệp, cơ sở vật chất tiện nghi.
- Chiến lược phát triển dài hạn: Đẩy mạnh kinh doanh lưu trú và nhà hàng đảm bảo chất lượng, uy tín và thương hiệu.

### 6. Các rủi ro:

**Rủi ro tín dụng:** Rủi ro tín dụng xảy ra khi một khách hàng hoặc đối tác không đáp ứng được các nghĩa vụ trong hợp đồng dẫn đến các tổn thất tài chính cho Công ty. Công ty có chính sách tín dụng phù hợp và thường xuyên theo dõi tình hình để đánh giá xem Công ty có chịu rủi ro tín dụng hay không. Công ty đã tiến hành lập dự



phòng rủi ro với các khách hàng có khả năng không đáp ứng được các nghĩa vụ trong hợp đồng và có thể gây ra các tổn thất tài chính cho Công ty.

**Rủi ro cạnh tranh:** Giai đoạn công ty tạm ngưng hoạt động để sửa chữa, nguồn khách lưu trú thường xuyên sẽ chuyển sang các khách sạn lân cận lưu trú, bên cạnh đó các khách sạn tư nhân trong cùng khu vực quận 1 liên tiếp hình thành và mở rộng hệ thống, giá cả cạnh tranh linh động, đây là rủi ro lớn đối với thị phần khách của khách sạn.

**Các rủi ro khác:** Một số rủi ro mang tính bất khả kháng như bệnh dịch, hỏa hoạn, chiến tranh, khủng hoảng kinh tế...đều có thể gây ảnh hưởng ít nhiều đến hoạt động của ngành và của Công ty. Những rủi ro này có khả năng xảy ra và làm chậm tiến độ kinh doanh hoặc gây thiệt hại đến Công ty.

## **II. TÌNH HÌNH HOẠT ĐỘNG TRONG NĂM 2013:**

### **1. Tình hình hoạt động kinh doanh năm 2013:**

Thực hiện Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông, Từ ngày 14/6/2013 đến ngày 01/3/2014, Công ty tạm ngưng hoạt động để sửa chữa. Do đó, doanh thu năm 2013 chủ yếu đến từ hoạt động kinh doanh Quý 1 năm 2013. Cụ thể như sau:

a. Doanh thu kinh doanh: 6 tỷ 768 triệu đồng, giảm 18 tỷ 300 triệu đồng so năm 2012 và tăng 768 triệu đồng so với kế hoạch. Trong đó:

- Doanh thu phòng ngủ : 4 tỷ 155 triệu đồng;
- Doanh thu ăn uống : 1 tỷ 257 triệu đồng;
- Doanh thu các dịch vụ: 1 tỷ 355 triệu đồng;

b. Doanh thu hoạt động tài chính: 7 tỷ 588 triệu đồng.

c. Lợi nhuận trước thuế: 4 tỷ 793 triệu đồng.

d. Lợi nhuận sau thuế: 3 tỷ 235 triệu đồng; Trong đó lãi phí phục vụ 212 triệu đồng.

e. Thu nhập cho cổ đông: Trên cơ sở số liệu đã được kiểm toán bởi Công ty dịch vụ kiểm toán và tư vấn UHY, lãi cơ bản trên 1 cổ phiếu của năm 2013 là 1.711đồng/1 cổ phiếu (năm 2012 là 5.047 đồng/ 1 cổ phiếu).

### **2. Tóm tắt lý lịch và tỷ lệ sở hữu cổ phần của Ban điều hành:**

#### **a) Trước ngày 15/4/2013:**

- Ông Nguyễn Hoàng Anh Phi : Giám đốc - Giới tính: Nam

Ngày tháng năm sinh : 09/09/1970

CMND số : 025198635 cấp ngày 09/09/2009 tại TP.HCM

Quốc tịch : Việt Nam, Dân kinh: Kinh

Địa chỉ thường trú : 558/38A Bình Quới, P28, Bình Thạnh TP.HCM

Số cổ phần sở hữu (tính đến thời điểm hiện tại): 0 cổ phần

Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không

– Ông Trương Thanh Châu: Phó giám đốc - Giới tính: Nam

Ngày tháng năm sinh : 19/04/1953

CMND số : 021852235 cấp ngày 27/05/2007 tại TP.HCM

Quốc tịch : Việt Nam, Dân kinh: Kinh

Địa chỉ thường trú : 345/6 Trần Hưng Đạo, P. Cầu Kho Q.1 TP.HCM

Chức vụ hiện đang nắm giữ ở tổ chức khác: Không

Số cổ phần sở hữu cá nhân(tính đến thời điểm hiện tại): 3.800 cổ phần

Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không

Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không

– Bà Nguyễn Ngọc Lan: Phó giám đốc - Giới tính: Nữ

Ngày tháng năm sinh : 19/03/1959

CMND số : 020407399 cấp ngày 23/08/2000 tại TP.HCM

Quốc tịch : Việt Nam, Dân kinh: Kinh

Địa chỉ thường trú : 132 Lê Lai, P. Bến Thành Q.1 TP.HCM

Trình độ văn hóa : 12/12

Trình độ chuyên môn : Cử nhân kinh tế

Chức vụ hiện đang nắm giữ ở tổ chức khác: Không

Số cổ phần sở hữu cá nhân(tính đến thời điểm hiện tại): 3.400 cổ phần

Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không

– Ông Võ Thanh Bình : Kế toán trưởng

Giới tính : Nữ

Ngày tháng năm sinh : 15/03/1975

CMND số : 025083384 cấp ngày 12/06/2009 tại TP.HCM

Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh



Địa chỉ thường trú : 288/24 Hòa Hưng P13, Q 10 TP.HCM  
Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ chuyên môn : Cử nhân kinh tế  
Chức vụ hiện đang nắm giữ ở tổ chức khác: Không  
Số cổ phần sở hữu cá nhân(tính đến thời điểm hiện tại): 3.400 cổ phần  
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không

**b) Từ ngày 15/4/2013 đến nay:**

- **Ông Đỗ Đăng Huy** : Giám đốc - Giới tính: Nam  
Ngày tháng năm sinh : 09/09/1965  
CMND số : 021722646 cấp ngày 27/12/2008 tại TP.HCM  
Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh  
Địa chỉ thường trú: 119 Trần Hữu Trang, P10, Q. Phú Nhuận TP.HCM  
Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ học vấn: Cử nhân KS Điện tử, cử nhân tài chính DN, Cử nhân Luật kinh tế  
Chức vụ hiện đang nắm giữ ở tổ chức khác: Không  
Số cổ phần sở hữu (tính đến thời điểm hiện tại): 0 cổ phần  
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không  
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không  
Các khoản nợ đối với Công ty: Không  
Hành vi vi phạm pháp luật: Không  
Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty: Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.
- **Ông Trương Thanh Châu:** Phó giám đốc - Giới tính : Nam  
Ngày tháng năm sinh : 19/04/1953  
CMND số : 021852235 cấp ngày 27/05/2007 tại TP.HCM  
Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh  
Địa chỉ thường trú : 345/6 Trần Hưng Đạo, P. Cầu Kho Q.1 TP.HCM  
Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ chuyên môn : Cử nhân kinh tế

Chức vụ hiện đang nắm giữ ở tổ chức khác: Không

Số cổ phần sở hữu cá nhân(tính đến thời điểm hiện tại): 3.800 cổ phần

Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không

Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không

Các khoản nợ đối với Công ty: Không

Hành vi vi phạm pháp luật: Không

Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty: Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.

— **Bà Trần Thị Minh Hiếu:** Kế toán trưởng - Giới tính : Nữ

Ngày tháng năm sinh : 1975

CMND số : 022844112 cấp ngày 11/4/2008 tại TP.HCM

Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh

Địa chỉ thường trú : 21/28 Lê Duy Nhuận, P.12, Q. Tân Bình TP.HCM

Trình độ văn hóa : 12/12

Trình độ chuyên môn : Cử nhân Tài chính kế toán,

Chức vụ hiện đang nắm giữ ở tổ chức khác: Không

Số cổ phần sở hữu cá nhân(tính đến thời điểm hiện tại): Không

Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không

Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không

Các khoản nợ đối với Công ty: Không

Hành vi vi phạm pháp luật: Không

Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty: Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.

**Số lượng cán bộ công nhân viên trong thời gian sửa chữa: 64 người**

Chính sách tiền lương áp dụng trong thời gian sửa chữa chia theo 2 đối tượng:

- Người lao động tham gia theo công trình: Công ty thực hiện đầy đủ chế độ chính sách theo đúng qui định của pháp luật và hưởng 75% mức lương tại thời điểm kinh doanh
- Người lao động nghỉ chờ việc: Mức lương nghỉ chờ việc



### 3. Tình hình tài chính:

- So sánh kết quả hoạt động kinh doanh năm gần nhất:

Đơn vị tính: đồng

Chỉ tiêu	Năm 2012	Năm 2013
Doanh thu thực hiện	25.150.450.648	6.768.000.000
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	12.351.849.897	2.402.505.611
Lợi nhuận khác	(141.439.145)	2.390.592.298
Lợi nhuận kế toán trước thuế	12.210.410.752	4.793.097.909
Lợi nhuận sau thuế	9.814.038.713	3.235.367.070
Lãi cơ bản trên cổ phiếu	5.047	1.711

Nguồn: BCTC kiểm toán Công ty Cổ phần Khách sạn Sài Gòn

- Các chỉ tiêu tài chính chủ yếu:

Các chỉ tiêu	Đơn vị	Năm 2012	Năm 2013
1. Chỉ tiêu về khả năng thanh toán			
+ Hệ số thanh toán ngắn hạn (TSLĐ/Nợ ngắn hạn)	Lần	15.03	5.03
+ Hệ số thanh toán nhanh: (TSLĐ-Hàng tồn kho/ Nợ ngắn hạn)	Lần	14.87	2.17
2. Chỉ tiêu về cơ cấu vốn			
+ Hệ số Nợ/Tổng tài sản	%	0.05	0.09
+ Hệ số Nợ/ Vốn chủ sở hữu	%	0.06	0.01
3. Chỉ tiêu về năng lực hoạt động			
+ Vòng quay hàng tồn kho: (Giá vốn hàng bán/ HTK bình quân)	Lần	0.52	0.98
+ Doanh thu thuần/ Tổng tài sản	Lần	0.52	0.01
4. Chỉ tiêu về khả năng sinh lời			
+ Hệ số lợi nhuận sau thuế/ Doanh thu thuần	%	0.39	47.65
+ Hệ số lợi nhuận sau thuế/ Vốn chủ sở hữu	%	0.21	7.07
+ Hệ số lợi nhuận sau thuế/ Tổng tài sản	%	0.20	6.41
+ Hệ số lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh/ Doanh thu thuần	%	0.49	0.35
5. Lãi cơ bản trên cổ phiếu		5.047	1.711

### 4. Cơ cấu cổ đông, thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu:

- a. Cổ phần: Tổng số cổ phần 1.766.300 cổ phần. Trong đó:

- Cổ phiếu phổ thông: 1.766.300 cổ phần, mệnh giá 10.000đồng/ cổ phần.
- Cổ phiếu khác (cổ phiếu quỹ, cổ phiếu ưu đãi...): Không có
- Tổng số trái phiếu đang lưu hành: Không có

Tính đến ngày 24/3/2014 thời điểm chốt danh sách cổ đông họp ĐHĐCĐ thường niên năm 2014.

Tổng số cổ phiếu đang lưu hành: 1.766.300 cổ phần, trong đó:

- Sở hữu cá nhân (trong nước): 169.340 cổ phần
- Sở hữu tổ chức (trong nước): 845.680 cổ phần
- Sở hữu cá nhân (nước ngoài): 17.890 cổ phần
- Sở hữu tổ chức (nước ngoài): 733.390 cổ phần

b. Cơ cấu cổ đông:

- Tổng công ty du lịch Sài Gòn : 686.300 cổ phần, tỉ lệ 38.86%
- The Blackhorse Enhanced Vietnam : 331.410 cổ phần, tỉ lệ 18.76%
- UBS AG London Branch : 307.700 cổ phần, tỉ lệ 17.42%
- Công ty Cổ phần Bông Sen : 157.720 cổ phần, tỉ lệ 8.93%
- The Blackhorse Emerging Enterprises Master Fund: 92.380 cổ phần, tỉ lệ 5.23%

c. Tình hình thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu: Không có

d. Giao dịch cổ phiếu quỹ: Không có

e. Các chứng khoán khác: Không có

### III. BÁO CÁO VÀ ĐÁNH GIÁ CỦA BAN GIÁM ĐỐC:

#### 1. Đánh giá kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh:

a. Tổng doanh thu: 17 tỷ 132 triệu đồng. Trong đó:

- Doanh thu thuần kinh doanh: đạt 6 tỷ 768 triệu đồng, giảm 18 tỷ 300 triệu đồng mức thực hiện năm 2012 và tăng 768 triệu đồng so với kế hoạch 2013. Trong đó:
  - Doanh thu phòng ngủ : 4 tỷ 155 triệu đồng
  - Doanh thu ăn uống : 1 tỷ 257 triệu đồng
  - Doanh thu các dịch vụ : 1 tỷ 355 triệu đồng
- Doanh thu hoạt động tài chính : 7 tỷ 588 triệu đồng

b. Lợi nhuận trước thuế: 4 tỷ 793 triệu đồng

c. Lợi nhuận sau thuế: 3 tỷ 023 triệu đồng

- Thu nhập cho cổ đông:

Trên cơ sở số liệu đã được kiểm toán bởi Công ty dịch vụ kiểm toán và tư vấn UHY, lãi cơ bản trên 1 cổ phiếu của năm 2013 là 1.711 đồng/1 cổ phiếu (năm 2012 là 5.047đồng/ 1 cổ phiếu).



**- Cổ tức năm 2013:**

Năm 2013 do Công ty tiến hành nâng cấp và sửa chữa khách sạn Sài Gòn do vậy tạm thời chưa cổ tức để tập trung nguồn vốn cho dự án. (Đã được thông qua tại ĐHĐCĐ thường niên năm 2014, biểu quyết 100% đồng ý).

**2. Tình hình đầu tư chứng khoán ngắn và dài hạn:** Đến ngày 31/3/2013 như sau

- Cổ phiếu trường Đại học Hoa Sen: Tháng 10/2013 Công ty đã chuyển nhượng 468.960 cổ phiếu, với mức giá 15.500đ/ 1 cổ phiếu, với tổng giá trị chuyển nhượng là 7.268.880.000 đồng, lãi 5.900.880.000đồng.

- Các khoản đầu tư ngắn hạn: Công ty CP XNK Khánh Hội, Công ty CP Gạch men Thanh Thanh, Công ty CP Bao bì Dầu Thực vật.

- Đối với cổ phiếu của Ngân hàng Phương Đông: Công ty hiện đang nắm giữ 369.759 cổ phiếu, với trị giá đầu tư ban đầu là 2.794.900.000 đồng. Hiện nay giá cổ phiếu của ngân hàng này khoảng 6.000đồng/ cổ phiếu nên hiện nay chưa thoái vốn.

Đến ngày 31/12/2013 Công ty đã thoái vốn các danh mục đầu tư sau:

*Đơn vị tính: đồng*

Cổ phiếu	Cty CP XNK Khánh Hội	Cty CP Gạch Men Thanh Thanh	Cty CP Bao bì dầu Thực vật
Mã chứng khoán	KHA	TTC	VPK
Số lượng cổ phiếu	3.240	1.450	1.052
Đơn giá đầu tư CP	20.199,38	29.441,38	27.052
Trị giá đầu tư	65.446.000	42.690.000	28.459.000
Đã trích lập dự phòng 30/06/2013	25.594.000	31.235.000	
Đơn giá bán cổ phiếu	14.800	10.100	32.800
Số lượng cổ phiếu bán	3.240	1.400	1.050
Tổng trị giá thu được	47.952.000	14.140.000	34.440.000
Lãi/ lỗ so với giá trị đầu tư ban đầu	(17.494.000)	(28.550.000)	5.918.000
Lãi/ lỗ so với số đã trích lập dự phòng	8.100.000	2.685.000	

**3. Các chỉ tiêu tài chính qua các năm:**

Từ tháng 5/2013 Công ty tạm ngưng hoạt động để tiến hành nâng cấp và cải tạo khách sạn do vậy các chỉ số báo cáo tài chính năm 2013 chủ yếu từ hoạt động kinh doanh của Quý 1/2013.

- Thống kê kết quả 3 năm gần nhất (theo số liệu báo cáo đã kiểm toán) tài khóa kết thúc ngày 31/12 hằng năm.

Các chỉ tiêu	2011	2012	2013
Doanh thu thuần	26.637.283.082	25.068.403.110	6.789.738.028
Lợi nhuận trước thuế	12.697.350.863	12.210.410.752	4.793.097.909
Lợi nhuận sau thuế	10.501.527.712	9.814.038.713	3.235.367.070
Lãi cơ bản trên cổ phiếu	5.399	5.047	1.711
Tổng tài sản	45.644.508.171	48.494.523.179	50.472.422.613

Đơn vị tính: đồng

#### 4. Thực hiện dự án Cải tạo và nâng cấp khách sạn Sài Gòn:

Do công trình Cải tạo và nâng cấp do đó có phát sinh các hạng mục ngoài dự án, nhưng vẫn hoàn thành theo sát tiến độ và kinh phí thực hiện dự án không vượt tổng mức đầu tư đã được phê duyệt. Cụ thể:

- Tổng đầu tư được duyệt : 68.224.920.000đ
- Tổng dự toán được duyệt : 67.017.672.542đ
- Tổng chi phí cho dự án đến thời điểm 28/2/2014: 68.141.948.498đ

Trong đó:

- Các gói thầu phê duyệt trong dự án : 61.304.266.705đ
- Các hợp đồng phát sinh ngoài dự toán : 6.837.681.793đ
- Tổng giá trị đã thanh toán cho các nhà thầu : 46.235.262.340đ

Trong đó vay vốn ngân hàng phục vụ dự án : 11.138.075.257đ

- Chi phí còn lại sẽ thanh toán cho các nhà thầu : 21.989.657.660đ
- Dự kiến sẽ vay thêm ngân hàng: 17.000.000.000đ
- Tổng cộng vay vốn ngân hàng cho dự án: 28.138.075.257đ

#### 5. Kế hoạch phát triển trong tương lai:

- Xây dựng thương hiệu mạnh trong ngành du lịch và khách hàng quốc tế.
- Đẩy mạnh kênh bán phòng trực tuyến, phát triển F&B



## 6. Giải trình của Ban giám đốc đối với ý kiến của kiểm toán

- Giải trình về sự chênh lệch báo cáo kết quả kinh doanh năm 2013 trong báo cáo Quý 4/2013 so với Báo cáo tài chính năm 2013 đã được kiểm toán bởi Công ty Kiểm toán UHY như sau:

CHỈ TIÊU	SỐ LIỆU ĐÃ BÁO CÁO	SỐ LIỆU SAU KIỂM TOÁN	TĂNG (+) GIẢM (-)
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	6.789.738.028	6.789.738.028	-
2. Các khoản giảm trừ	21.273.152	21.273.152	-
<b>3. Doanh thu thuần</b>	<b>6.768.464.876</b>	<b>6.768.464.876</b>	<b>-</b>
4. Giá vốn hàng bán	4.782.429.054	4.782.429.054	-
<b>5. Lợi nhuận gộp</b>	<b>1.986.035.822</b>	<b>1.986.035.822</b>	<b>-</b>
6. Doanh thu hoạt động tài chính	7.588.175.787	7.588.175.787	-
7. Chi phí tài chính	(58.911.430)	(58.911.430)	-
8. Chi phí quản lý doanh nghiệp	6.483.388.438	7.230.617.428	747.228.990
<b>9. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	<b>3.149.734.601</b>	<b>2.402.505.611</b>	<b>(747.228.990)</b>
10. Thu nhập khác	1.651.421.436	2.776.534.416	1.125.112.980
<b>11. Chi phí khác</b>	<b>385.942.118</b>	<b>385.942.118</b>	<b>-</b>
<b>12. Lợi nhuận khác</b>	<b>1.265.479.318</b>	<b>2.390.592.298</b>	<b>1.125.112.980</b>
<b>13. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế</b>	<b>4.415.213.919</b>	<b>4.793.097.909</b>	<b>377.883.990</b>
14. Chi phí thuế TNDN hiện hành	1.606.380.839	1.606.380.839	-
15. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	(48.650.000)	(48.650.000)	-
<b>16. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp</b>	<b>2.857.473.080</b>	<b>3.235.367.070</b>	<b>377.883.990</b>

Giải trình nguyên nhân chênh lệch số liệu báo cáo của Công ty so với báo cáo tài chính năm 2013 sau kiểm toán như sau:

- Căn cứ Quyết định số 1678/QĐ-UBND ngày 4/4/2013 của Ủy Ban Nhân dân TP.HCM về việc phê duyệt số tiền thuê đất được giảm cho Công ty Cổ phần khách sạn Sài Gòn.
- Căn cứ Quyết định số 1285/QĐ-CT-ALĐ ngày 24/5/2013 của Cục Thuế TP.HCM về việc giảm tiền thuê đất năm 2012 cho Công ty Cổ phần khách sạn Sài Gòn.
- Căn cứ Thông tư 06/2013/TT-BTC ngày 8/2/2013 của Bộ Tài Chính hướng dẫn thực hiện việc gia hạn, giảm một số khoản thu Ngân sách Nhà nước theo Nghị Quyết số 02/NQ-CP ngày 7/1/2013 của Chính phủ về một số giải pháp tháo gỡ khó khăn cho sản xuất kinh doanh, hỗ trợ thị trường, giải quyết nợ xấu...
- Công ty Cổ phần khách sạn Sài Gòn đã điều chỉnh hạch toán tăng thu nhập khác và khoản trích trước tiền thuê đất năm 2012 và năm 2013, do đó tổng lợi nhuận kế toán trước thuế tăng 377.883.990 đồng.



#### **IV. ĐÁNH GIÁ CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ VỀ HOẠT ĐỘNG CỦA CÔNG TY:**

##### **1. Đánh giá của Hội đồng quản trị về các mặt hoạt động của Công ty:**

Năm 2013, Thực hiện Nghị quyết ĐHĐCĐ thường niên năm 2012 về việc triển khai thực hiện dự án Cải tạo và nâng cấp khách sạn Sài Gòn. Công ty tạm ngưng kinh doanh từ tháng 5/2013 – 1/3/2014. Ban điều hành và toàn thể cán bộ công nhân viên Công ty Cổ đã cùng nhau chia sẻ khó khăn thực hiện tốt nhiệm vụ trọng tâm năm 2013: Hoạt động kinh doanh đến hết Quý 1 năm 2013 và tiến hành sửa chữa, nâng cấp khách sạn, hỗ trợ người lao động tìm việc làm trong thời gian Công ty sửa chữa, tạo điều kiện người lao động nâng cao trình độ nghiệp vụ chuyên môn...

##### **2. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Ban giám đốc công ty:**

Hội đồng quản trị đánh giá trong năm 2013, Ban giám đốc đã thực hiện đúng trách nhiệm và quyền hạn của mình trong việc điều hành Công ty theo Điều lệ quy định. Ban giám đốc đã cùng các cán bộ quản lý khác có nhiều nỗ lực thực hiện kế hoạch kinh doanh của Công ty. Kết quả thực hiện các công việc được Đại hội đồng cổ đông và Hội đồng quản trị chỉ đạo như sau:

- Thực hiện Nghị quyết ĐHĐCĐ và Nghị quyết HĐQT trong năm 2013;
- Thực hiện kế hoạch năm 2013;
- Thực hiện dự án cải tạo và nâng cấp Khách sạn Sài Gòn;
- Chuẩn bị tài liệu họp ĐHĐCĐ thường niên 2014;
- Tiếp tục thực hiện Nghị quyết ĐHĐCĐ bất thường năm 2013 về việc phát hành cổ phiếu từ nguồn vốn chủ sở hữu, ngày đăng ký cuối cùng và xác nhận danh sách cổ đông sở hữu cổ phần: 22/4/2014; số lượng cổ phiếu dự kiến phát hành 1.766.300 cổ phần; tỉ lệ phát hành 1: 1(01 cổ phiếu đang sở hữu được nhận thêm 01 cổ phiếu phát hành từ nguồn vốn chủ sở hữu).

##### **3. Thù lao HĐQT và BKS năm 2013:**

- |                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| - Chủ tịch HĐQT            | : 3.500.000đ/ tháng |
| - Thành viên HĐQT          | : 2.500.000đ/ tháng |
| - Trưởng Ban kiểm soát     | : 2.000.000đ/ tháng |
| - Thành viên Ban kiểm soát | : 1.000.000đ/ tháng |
| - Thư ký HĐQT              | : 1.500.000đ/ tháng |



#### 4. Kế hoạch định hướng của HĐQT:

Định hướng cho sự phát triển của Khách sạn Sài Gòn sau khi cải tạo, nâng cấp sẽ tạo dựng được thương hiệu mạnh trên thị trường lưu trú tại TP.HCM và là điểm đến của các thương nhân. Nhiệm vụ trọng tâm năm 2014, HĐQT tập trung chỉ đạo phát triển kinh doanh đẩy mạnh phát triển thương hiệu đảm bảo doanh thu và gia tăng giá trị lợi ích cho tất cả cổ đông; Chỉ đạo tìm kiếm đối tác chiến lược cho thuê mặt bằng tầng trệt và toàn bộ lầu 1.

#### V. QUẢN TRỊ CÔNG TY:

Nhiệm kỳ 2009-2013: Trước ngày 24/5/2013:

##### 1. Hội đồng quản trị: Số lượng 7 người

<b>Ông Lê Ngọc Cơ</b>	: Chủ tịch HĐQT (Miễn nhiệm từ ngày 24/5/2013)
Giới tính	: Nam
Ngày tháng năm sinh	: 30/10/1959
CMND số	: 022449075 cấp ngày 11/11/2011 tại TP.HCM
Quốc tịch	: Việt Nam, Dân tộc: Kinh
Địa chỉ	: 23 Lê Lợi, Q.1 TP.HCM
Trình độ văn hóa	: 12/12
Trình độ chuyên môn	: Kỹ sư thương nghiệp-công nghệ và tổ chức ăn uống
Số cổ phần sở hữu đại diện vốn nhà nước:	293.220 cổ phần, tỉ lệ 18.85%
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan:	Không
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty:	Không
Các khoản nợ đối với Công ty:	Không
Hành vi vi phạm pháp luật:	Không
Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty:	Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.

<b>Ông Trương Thanh Châu</b>	: Phó Chủ tịch (Miễn nhiệm từ ngày 24/5/2013)
Giới tính	: Nam
Ngày tháng năm sinh	: 19/04/1953
CMND số	: 021852235 cấp ngày 27/05/2007 tại TP.HCM
Quốc tịch	: Việt Nam, Dân tộc: Kinh
Địa chỉ thường trú	: 345/6 Trần Hưng Đạo, P. Cầu Kho Q.1 TP.HCM

Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ chuyên môn : Cử nhân kinh tế  
Chức vụ hiện đang nắm giữ ở tổ chức khác: Không  
Số cổ phần sở hữu cá nhân(tính đến thời điểm hiện tại): 3.800 cổ phần  
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không  
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không  
Các khoản nợ đối với Công ty: Không  
Hành vi vi phạm pháp luật: Không  
Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty: Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.

**Bà Võ Ngọc Xuân** : Thành viên HĐQT (Miễn nhiệm từ ngày 24/5/2013)

Giới tính : Nữ  
Ngày tháng năm sinh : 09/09/1959  
Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh  
Địa chỉ : 23 Lê Lợi, Q.1 TP.HCM  
Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ chuyên môn : Cử nhân Tài chính kế toán  
Chức vụ hiện đang nắm giữ ở tổ chức khác: Không  
Số cổ phần sở hữu đại diện vốn nhà nước: 196.540 cổ phần, tỉ lệ 10%  
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không  
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không  
Các khoản nợ đối với Công ty: Không  
Hành vi vi phạm pháp luật: Không  
Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty: Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.

**Ông Nguyễn Văn Tân** : Thành viên HĐQT

Giới tính : Nam  
Ngày tháng năm sinh : 24/01/1970  
CMND số : 022124202 cấp ngày 30/08/2010 tại TP.HCM  
Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh



Địa chỉ thường trú : 77 Nguyễn Huệ, Phường Bến Nghé Q.1 TP.HCM  
Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ chuyên môn : Thạc sỹ, chuyên ngành kinh tế thống kê, QTKD  
Số cổ phần sở hữu đại diện CTY CP Bông Sen: 157.720 cổ phần, tỉ lệ 8.93%  
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không  
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không  
Các khoản nợ đối với Công ty: Không  
Hành vi vi phạm pháp luật: Không  
Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty: Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.

**Ông Trần Huy Thắng** : Thành viên HĐQT  
Giới tính : Nam  
Ngày tháng năm sinh : 19/05/0956  
CMND số : 023666965 cấp tại TP.HCM  
Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh  
Địa chỉ : 23 Lê Lợi, Q.1 TP.HCM  
Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ chuyên môn : Cử nhân, Quản trị khách sạn, kinh tế thương mại  
Số cổ phần sở hữu đại diện vốn nhà nước: 196.540 cổ phần, tỉ lệ 10%  
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không  
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không  
Các khoản nợ đối với Công ty: Không  
Hành vi vi phạm pháp luật: Không  
Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty: Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.

**Bà Nguyễn Ngọc Lan** : Thành viên HĐQT (Miễn nhiệm từ ngày 24/5/2013)  
Giới tính : Nữ  
Ngày tháng năm sinh : 19/03/1959  
CMND số : 020407399 cấp ngày 23/08/2000 tại TP.HCM  
Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh

Địa chỉ thường trú : 132 Lê Lai, P. Bến Thành Q.1 TP.HCM  
Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ chuyên môn : Cử nhân kinh tế  
Chức vụ hiện đang nắm giữ ở tổ chức khác: Không  
Số cổ phần sở hữu cá nhân(tính đến thời điểm hiện tại): 3.400 cổ phần  
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không  
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không  
Các khoản nợ đối với Công ty: Không  
Hành vi vi phạm pháp luật: Không  
Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty: Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.

**Bà Bùi Thị Liễu** : Thành viên HĐQT (Miễn nhiệm từ ngày 24/5/2013)  
Giới tính : Nữ  
Ngày tháng năm sinh : 1957  
CMND số : 020462559 cấp ngày 23/03/2000 tại TP.HCM  
Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh  
Địa chỉ thường trú : 239-B31 CMT8, P4, Q3 TP.HCM  
Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ chuyên môn : Cử nhân kinh tế  
Chức vụ hiện đang nắm giữ ở tổ chức khác: Không  
Số cổ phần sở hữu : 0 cổ phần  
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không  
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không  
Các khoản nợ đối với Công ty: Không  
Hành vi vi phạm pháp luật: Không  
Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty: Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.



**Hội đồng Quản trị nhiệm kỳ 2013-2017: Bổ nhiệm từ ngày 24/5/2013**

**Ông Trần Huy Thắng** : Chủ tịch HĐQT  
Giới tính : Nam  
Ngày tháng năm sinh : 19/05/0956  
CMND số : 023666965 cấp tại TP.HCM  
Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh  
Địa chỉ : 23 Lê Lợi, Q.1 TP.HCM  
Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ chuyên môn : Cử nhân, Quản trị khách sạn, kinh tế thương mại  
Số cổ phần sở hữu đại diện vốn TCTY DL Sài Gòn: 343.150 cổ phần, tỉ lệ 19.43%  
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không  
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích và các khoản nợ với Công ty: Không  
Hành vi vi phạm pháp luật: Không  
Thù lao và các lợi ích liên quan với Công ty: Được chi trả theo Quy chế trả lương và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Công ty.

**Bà Lê Thị Hoàng Mai** : Thành viên HĐQT  
Giới tính : Nữ  
Ngày tháng năm sinh : 1965  
CMND số : 021723563 cấp ngày 17/03/1998 tại TP.HCM  
Quốc tịch : Việt Nam, Dân tộc: Kinh  
Địa chỉ thường trú : 162/20 Phan Đăng Lưu, P3 PN TP.HCM  
Trình độ văn hóa : 12/12  
Trình độ chuyên môn : Cử nhân tài chính kế toán  
Số cổ phần sở hữu đại diện vốn TCTY DL Sài Gòn: 343.150 cổ phần, tỉ lệ 19.43%  
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không  
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không  
Các khoản nợ đối với Công ty: Không  
Hành vi vi phạm pháp luật: Không

**Ông Nguyễn Văn Tân** : Thành viên HĐQT  
Giới tính : Nam

Ngày tháng năm sinh	: 24/01/1970
CMND số	: 022124202 cấp ngày 30/08/2010 tại TP.HCM
Quốc tịch	: Việt Nam, Dân tộc: Kinh
Địa chỉ thường trú	: 77 Nguyễn Huệ, Phường Bến Nghé Q.1 TP.HCM
Trình độ văn hóa	: 12/12
Trình độ chuyên môn	: Thạc sỹ, chuyên ngành kinh tế thống kê, QTKD
Số cổ phần sở hữu đại diện CTY CP Bông Sen:	157.720 cổ phần, tỉ lệ 8.93%
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan:	Không
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty:	Không
Các khoản nợ đối với Công ty:	Không
Hành vi vi phạm pháp luật:	Không
<b>Ông Richard Duncan</b>	: Thành viên HĐQT
Giới tính	: Nam
Ngày tháng năm sinh	: 15/12/1960
Passport số	: 712602455, ngày cấp 11/4/2007, Nơi cấp: Mỹ
Quốc tịch	: Mỹ
Địa chỉ thường trú	: 26A Supakarn Condominium, 1029 Charoennakorn Road, Bangkok Thailand
Trình độ chuyên môn	: Thạc sỹ QTKD, Nhà kinh tế học và văn chương
Số cổ phần sở hữu đại diện	: 331.410 cổ phần, tỉ lệ 18.76%
Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan:	Không
Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty:	Không
Các khoản nợ đối với Công ty:	Không
Hành vi vi phạm pháp luật:	Không
<b>Ông Kim Anders Odhner</b>	: Thành viên HĐQT
Giới tính	: Nam
Ngày tháng năm sinh	: 21/3/1965
Passport số	: 483700684, ngày cấp 11/3/2011, Nơi cấp: Singapore
Quốc tịch	: Mỹ
Địa chỉ thường trú	: 95A hẻm 89 Trần Quốc Toản Q3 TPHCM



Trình độ chuyên môn : Thạc sỹ Luật và Ngoại giao, cử nhân lịch sử

Số cổ phần sở hữu : 92.380 cổ phần, tỉ lệ 5.23%

Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu của những người có liên quan: Không

Quyền lợi mâu thuẫn với lợi ích của Công ty: Không

Các khoản nợ đối với Công ty: Không

Hành vi vi phạm pháp luật: Không

**a. Các tiểu ban của HĐQT:** Không có

**b. Hoạt động của HĐQT:** HĐQT là cơ quan quản lý cao nhất của Công ty, có quyền nhân danh Công ty để quyết định mọi vấn đề liên quan đến mục đích, quyền lợi của Công ty, trừ những vấn đề thuộc thẩm quyền của Đại hội đồng cổ đông. Nhiệm kỳ của HĐQT là 5 năm, số lượng thành viên HĐQT là 5 người. HĐQT duy trì họp định kỳ theo quỹ định, sau mỗi cuộc họp đều có Biên bản và Nghị quyết theo đúng quy chế hoạt động của HĐQT. Tất cả thành viên HĐQT đều đã qua đào tạo quản trị công ty đã và đang giữ nhiều vị trí chiến lược tại các công ty.

**2. Ban kiểm soát:** Ban kiểm soát là người thay mặt cổ đông để kiểm soát mọi hoạt động sản xuất, kinh doanh, quản trị và điều hành của Công ty. Nhiệm kỳ Ban kiểm soát được quy định tại Điều lệ. Ban kiểm soát duy trì họp thường kỳ theo quy chế hoạt động, có trách nhiệm giám sát, kiểm tra tính hợp lý, hợp pháp trong quản lý, điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh, trong ghi chép sổ kế toán và báo cáo tài chính của Công ty, kiến nghị khắc phục những sai phạm nếu có. Thường xuyên thông báo với HĐQT bằng văn bản về kết quả hoạt động của Ban kiểm soát, báo cáo Đại hội đồng cổ đông về tính chính xác, trung thực, hợp pháp trong quản lý điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh. Ban kiểm soát gồm 3 người (1 Trưởng Ban, 02 thành viên) Trong đó có 1 thành viên sở hữu (cá nhân) 3.400 cổ phần tại Công ty, không vi phạm pháp luật. Đảm bảo hoạt động đúng Điều lệ công ty, tham gia đầy đủ các phiên họp của HĐQT trong năm.

**Hoạt động của Ban kiểm soát:** Ban kiểm soát đã tiến hành kiểm tra giám sát một số lĩnh vực cụ thể: Kiểm soát hoạt động, kiểm soát báo cáo tài chính và Kiểm soát tuân thủ, xem xét việc thực hiện các Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông các Nghị quyết



của HĐQT, đảm bảo việc chấp hành các luật lệ và các qui định ban hành được công ty tuân thủ và hợp pháp.

Trong năm 2013 BKS đã họp 4 lần với sự tham dự đầy đủ của các thành viên, tại cuộc họp các thành viên đã thảo luận các vấn đề quan trọng định hướng phát triển chung của Công ty và thảo luận các nội dung chuẩn bị ĐHĐCĐ thường niên 2014.

Ban kiểm soát cũng đưa ra ý kiến kiến nghị với Công ty, cụ thể:

- Công ty lập thủ tục hoàn thuế GTGT đầu vào.
- Theo dõi nắm bắt kịp thời tình hình thị trường để có kế hoạch thoái vốn cổ phiếu của Ngân hàng Phương Đông.
- Thực hiện tiếp các Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông chưa triển khai được trong năm 2013.
- Thực hiện quyết toán công trình trong năm 2014.

**3. Các giao dịch, thù lao và các khoản lợi ích của Hội đồng quản trị, Ban giám đốc**

**và Ban kiểm soát:** Kinh phí hoạt động của HĐQT và BKS được trích bằng mức chi thù lao HĐQT và BKS năm 2012, bằng 250 triệu đồng.

**4. Giao dịch cổ phiếu của cổ đông nội bộ: Không**

- Thực hiện nghiêm túc các quy định của Pháp luật và Quản trị công ty

**VI. BÁO CÁO TÀI CHÍNH ĐÃ ĐƯỢC KIỂM TOÁN:**

**1. Ý kiến của kiểm toán:**

Đơn vị kiểm toán : **CN CÔNG TY TNHH KIỂM TOÁN VÀ TƯ VẤN UHY**

Địa chỉ : 46 Trương Quyền, Phường 6, Quận 3, TP.HCM

Điện thoại : (848)38204 899 Fax: (848)38204 909

Website : [www.uhyvietnam.com.vn](http://www.uhyvietnam.com.vn)

**Cơ sở của ý kiến:** Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc 31/12/2013 của Công ty cổ phần khách sạn Sài Gòn bao gồm: Bảng cân đối kế toán tại ngày 31 tháng 12 năm 2013, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ và thuyết minh báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc cùng ngày. Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo các chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện cuộc



kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính của Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không. Công việc kế toán gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên báo cáo tài chính. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính trung thực, hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tài chính.

**Ý kiến kiểm toán:** Theo ý kiến của chúng tôi, Báo cáo tài chính kèm theo đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính của Công ty Cổ phần Khách sạn Sài Gòn tại ngày 31 tháng 12 năm 2013 cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với các chuẩn mực kế toán Việt Nam, chế độ kế toán (doanh nghiệp) Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính.

## **2. Báo cáo tài chính đã được kiểm toán: (phụ lục đính kèm)**

Toàn văn báo cáo tài chính kiểm toán của công ty được đăng tải trên website của công ty theo địa chỉ sau website sau: [www.saigonhotel.com.vn](http://www.saigonhotel.com.vn) mục shareholder's information hoặc truy cập vào link sau: <http://www.saigonhotel.com.vn/index.php> mục shareholder's information.

**Xác nhận đại diện theo pháp luật của công ty**

Giám đốc  
  
ĐỖ ĐĂNG HUY



CÔNG TY CỔ PHẦN KHÁCH SẠN SÀI GÒN  
41 - 47 Đông Du, P. Bến Nghé, Q. 1, TP. Hồ Chí Minh  
Tel: (84-8) 38.299.734 - Fax: (84-8) 38.291.466  
Website: <http://www.saigonhotel.com.vn>  
Email: [info@saigonhotel.com.vn](mailto:info@saigonhotel.com.vn)